

noris[®]

Mischpult

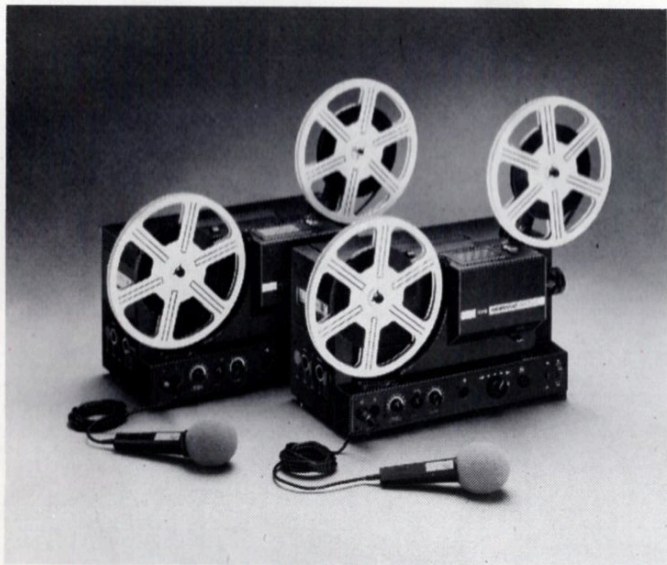
volltransistorisiert.

Für alle NORIS NORISOUND Modelle,
NORIS NORIMAT electronic
und NORIS NORIMAT special D

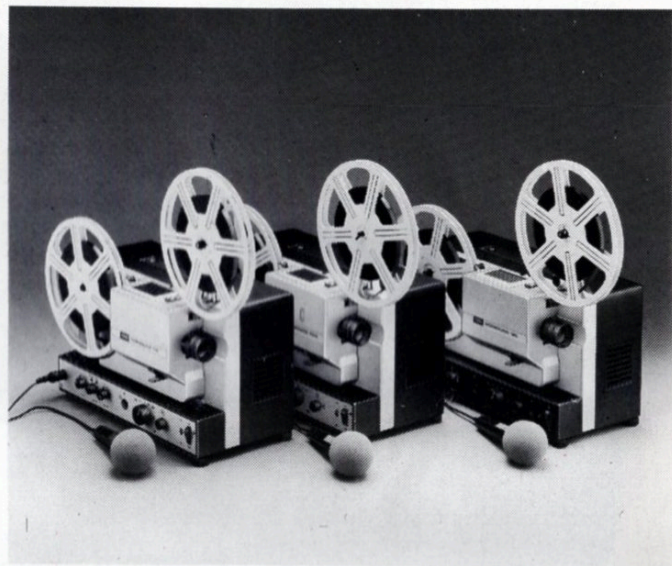


Anschlüsse für Mikrofon,
Plattenspieler
und Tonbandgerät.

Made in W.-Germany



NORIS NORIMAT special D
NORIS NORIMAT electronic



NORIS NORISOUND 110
NORIS NORISOUND 110 D
NORIS NORISOUND 120



NORIS Mischpult

Für alle NORIS NORISOUND-Modelle, NORIS NORIMAT electronic und NORIS NORIMAT special D.

- Buchse ① Mikrofon-Anschluß. Regelbar in Verbindung mit Phono-Eingang 2. Mikrofonverstärker ist nur bei belegtem Phono-Eingang 2 in Betrieb.
- Buchse ② Phono-Eingang 1. Allein regelbar und in Verbindung mit Phono-Eingang 2. Mikrofon abgeschaltet.
- Buchse ③ Phono-Eingang 2. Allein regelbar und in Verbindung mit Mikrofon. Bei Belegung Phono-Eingang 2 und 1 ist Mikrofon abgeschaltet.
- Buchse ④ Mischpult-Ausgang für Überspielkabel in Projektor.
 - ⑤ Mischregler
- (5 a) (5 b) Anschlag-Hebel zur Fixierung des gewünschten Mischverhältnisses.
 - ⑥ Misch-Skala 1–10

Einblendung von Sprache in Musik

Mikrofon-Stecker in Buchse ①
Zuspielgerät in Buchse ③ (Phono-Eingang 2)
Dadurch Einschaltung des Mikrofon-Verstärkers. Überspielkabel in Buchse ④ und Projektor. (Bei NORIS NORIMAT electronic und NORIS NORIMAT special D Phono-Eingang der Projektoren benutzen. Manuelle oder automatische Aussteuerung kann vorgenommen werden). Durch Drehen des Mischreglers ⑤ nach links (Richtung 1) oder rechts (Richtung 10) kann jede beliebige Mischung von Sprache und Musik erreicht werden.

Achtung: Beim NORIS NORIMAT electronic und NORIS NORIMAT special D Mikrofonknopf drücken.

Alleinige Sprachtext-Aufnahme – Lautstärke regelbar

Dazu Buchse ③ (Phono-Eingang 2) mit **einem** Stecker des Überspielkabels belegen. Nur so ist der Mikrofonverstärker in Betrieb.

Überblendung von Musik 1 nach Musik 2

Zuspielgerät (mit Musik 1) in Buchse ② (Phono-Eingang 1).

Zuspielgerät (mit Musik 2) in Buchse ③ (Phono-Eingang 2)

Überspielkabel in Buchse ④ und Projektor. (Bei NORIS NORIMAT electronic und NORIS NORIMAT special D in Phono-Eingang der Projektoren. Manuelle oder automatische Aussteuerung ist möglich). Durch Drehen des Mischreglers ⑤ nach links (Richtung 1) oder rechts (Richtung 10) kann jede beliebige Mischung von zwei verschiedenen Musikstücken erfolgen. Ein „harter“ Musikwechsel wird durch schnelles Drehen des Mischreglers ⑤ von 1 – 10 oder umgekehrt erreicht.

Weiche Musik-Einblendung

Phonokabel in Buchse ② (Phono-Eingang 1) Mischregler ⑤ auf Skalenwert 10.

Überspielkabel in Buchse ④ und Projektor. (Bei NORIS NORIMAT electronic und NORIS NORIMAT special D Phono-Eingang der Projektoren benutzen).

Kurz vor Filmanfang Mischregler ⑤ langsam von Skalenwert 10 bis 1 drehen.

Mischung von Musik, Geräuschen und Sprachtext

Wenn Musik unter dem Sprachtext sein soll: Mikrofon in Buchse ①

Zuspielgerät 1 (mit Geräuschen) in Buchse ② (Phono-Eingang 1)

Zuspielgerät 2 (mit Musik) in Buchse ③ (Phono-Eingang 2)

Überspielkabel in Buchse ④ und Projektor. (Bei NORIS NORIMAT electronic und NORIS NORIMAT special D in Phono-Eingang der Projektoren). Kurz vor Textaufnahme Mischregler ⑤ auf Skalenwert 10. Phono-Stecker aus Buchse ② (Phono-Eingang 1) entfernen. Mit Mischregler ⑤ Musik ausblenden und einsprechen. Bei NORIS NORIMAT-Modellen Mikrofon-Knopf drücken, bei NORIS NORISOUND-Modellen nicht.

Wenn Geräusche unter dem Sprachtext sein sollen: Zuspielgerät 1 (mit Geräuschen) in Buchse ③ (Phono-Eingang 2). Zuspielgerät 2 (mit Musik) in Buchse ② (Phono-Eingang 1). Ansonsten Vorgang wie oben beschrieben.

Batteriewechsel

Mit Geldstück Bodenplatte des NORIS Mischpultes abhebeln. Achtung, die vier Gummifüße sind gleichzeitig die Halterung der Bodenplatte und fallen beim Abhebeln heraus. Neue Batterie einsetzen bzw. austauschen. Empfohlen werden Daimon Nr. 333/9 V oder Mallory Duracell Nr. MN 1604.

Technische Daten für Mischpult

Eingänge

Tonabnehmer 1 u. 2 (Stift 3, 5 parallel u. 2):
100 mV / 860 k Ω

Mikrofon (Stift 1, 3 parallel und 2): 1 mV /
6 k Ω

Übersteuerungssicherheit des Mikrofonverstärkers: ca. 30 db

Ausgang (Stift 1, 4 parallel und 2):
0,1 mV / k Ω (nach DIN)

Mischung: rückwirkungsfreies Mischen von 2 beliebigen Signalquellen durch Überblendregler möglich.

Bestückung: 1 Transistor

Betriebsspannung: 9 V

Verwendbare Batterietypen: Daimon Nr. 333, Mallory-Duracell Nr. MN 1604

NORIS Mixing unit

For all NORIS NORISOUND models, NORIS NORIMAT Electronic and NORIS NORIMAT Special D.

- jack ① Microphone socket. Can be adjusted in connection with audio input 2. Microphone amplifier is in operation only when the audio input 2 is occupied.
- jack ② Audio input 1. Can be adjusted separately and in connection with audio input 2. Microphone switched off.
- jack ③ Audio input 2. Can be adjusted separately and in connection with the microphone. When the audio inputs 2 and 1 are occupied, the microphone is switched off.
- jack ④ Mixing unit output for re-recording cable in projector.
- ⑤ Mixing regulator
- (5a) (5b) Stop lever for fixing the desired mixture ratio
- ⑥ Mixing scale 1 – 10

Fading of commentary into music

Microphone plug in jack ①. Audio unit in jack ③ (audio input 2). This switches the microphone amplifier on. Rerecording cable in projector (with NORIS NORIMAT electronic and NORIS NORIMAT Special D use the audio input of the projectors. Manual or automatic modulation can be carried out). If the mixing regulator ⑤ is turned anti-clockwise (direction 1) or clockwise (direction 10) any desired mixture of commentary and music can be obtained.

Attention: Press the microphone button on the NORIS NORIMAT electronic and NORIS NORIMAT Special D.

Exclusive commentary recording – Volume can be controlled

To do this, plug **one** plug of the rerecording cable into audio input (jack ③). This is the only way to operate the microphone amplifier.

Transition from music 1 to music 2

Audio unit (with music 1) in jack ② (audio input 1). Audio unit (with music 2) in jack ③ (audio input 2). Re-recording cable in jack ④ and projector. (With NORIS NORIMAT electronic and NORIS NORIMAT Special D use audio input of the projectors. Manual or automatic modulation is possible). If the mixing regulator ⑤ is turned anti-clockwise (direction 1) or clockwise (direction 10) any desired mixture of two different pieces of music can be obtained. A "snap change" of music is obtained by rapid rotation of the mixing regulator ⑤ from 1 to 10 or backwards.

Soft music fade-in

Audio cable in jack ② (audio input 1).
Mixing regulator ⑤ at scale value 10.
Rerecording cable in jack ④ and projector.
(With NORIS NORIMAT electronic and NORIS NORIMAT Special D use the audio input of the projectors.)
Shortly before the film starts turn the mixing regulator ⑤ slowly from scale value 10 to 1.

Mixing of music, effects, and commentary

For musical background to commentary:
Microphone in jack ①.

Audio unit 1 (with effects) in jack ② (audio input 1)

Audio unit 2 (with music) in jack ③ (audio input 2).

Rerecording cable in jack ④ and projector.
(With NORIS NORIMAT electronic and NORIS NORIMAT Special D in audio input of the projectors). Shortly before recording the commentary mixing regulator ⑤ on scale value 10. Remove audio plug from jack ② (audio input 1). Fade out the music with mixing regulator ⑤ and record commentary. Press the microphone button on the NORIS NORIMAT models; not on NORIS NORISOUND-models.

For effects background to commentary:
Audio unit 1 (with effects) in jack ③ (audio input 2).

Audio unit 2 (with music) in jack ② (audio input 1.)

The rest of the procedure as described above.

Battery change

Lever the baseplate of the NORIS mixing unit off with a coin. Attention: the 4 rubber feet also function as holders of the baseplate and drop out while it is being levered off. Insert new battery or change old battery. Daimon No. 333 / 9v or Mallory Duracell No. MN 1604 are recommended.

Technical data for the mixing unit

Input

Pickups 1 and 2 (Pin 3, 5 parallel and 2):
100mv / 860k Ω

Microphone (Pin 1, 3 parallel and 2): 1mv/6k Ω
Overmodulation protection of the microphone amplifier: about 30db

Output (Pin 1, 4 parallel and 2): 0.1mv/k Ω
(to DIN)

Mixing: Mixing without feedback of any two any signal sources by means of dissolve regulator

Complement: 1 transistor

Operating voltage: 9v

Types of suitable batteries: Daimon No. 333, Mallory-Duracell No. MN 1604

Boîte de mixage NORIS

pour tous les projecteurs NORIS NORISOUND, le NORIS NORIMAT électronique et le NORIS NORIMAT Spécial D.

- prise ① Prise pour microphone, réglable conjointement avec l'entrée phono 2. L'amplificateur du microphone ne fonctionne que si la prise phono 2 est utilisée.
- prise ② Entrée phono 1. Réglable seule et conjointement avec l'entrée phono 2. Microphone déconnecté.
- prise ③ Entrée phono 2. Réglable seule et conjointement avec le microphone. Quand les entrées phono 1 et 2 sont utilisées, le microphone est déconnecté.
- prise ④ Sortie pour le câble de repiquage reliant la boîte de mixage au projecteur.
- ⑤ Bouton de réglage du mixage.
- (5a) (5b) Butées réglables du rapport de mixage choisi.
- ⑥ Echelle de mixage graduée de 1 à 10.

Surimpression de parole sur de la musique.

Fiche du microphone dans prise ①. Fiche de tourne-disque ou magnétophone dans prise ③ (entrée phono 2). Ce qui met en circuit l'amplificateur du microphone. Brancher la boîte de mixage sur le projecteur au moyen du câble de repiquage prise ④. (Dans le cas du NORIS NORIMAT électronique et du NORIS NORIMAT Spécial D, utiliser l'entrée phono des projecteurs. La modulation peut être manuelle ou automatique). Par rotation du bouton ⑤ vers la gauche (en direction du chiffre 1) ou vers la droite (en direction du chiffre 10) il est possible de régler le rapport parole/musique comme on le désire.

Attention: Dans le cas du NORIS NORIMAT électronique et du NORIS NORIMAT Spécial D, appuyer sur le bouton du microphone.

Enregistrement exclusivement de parole, avec réglage du volume

Pour cela introduire dans prise ③ (entrée phono 2) **une** des fiches du câble de repiquage. C'est seulement dans ce cas que l'amplificateur du microphone fonctionne.

Fondu enchaîné de la musique 1 vers la musique 2

Premier tourne-disque ou magnétophone (avec musique 1) branché sur prise ② (entrée 1). Second tourne-disque ou magnétophone (avec musique 2) branché sur prise ③ (entrée 2). Câble de surimpression branché entre la prise ④ de la boîte de mixage et le projecteur. (Dans l'entrée phono des projecteurs NORIS NORIMAT électronique et NORIS NORIMAT Spécial D, la modulation est possible automatiquement ou manuellement). En tournant le bouton ⑤ vers la gauche (direction 1) ou vers la droite (direction 10), on mélange les deux musiques dans le rapport de volume que l'on désire. Passer brusquement d'une musique à l'autre, il suffit de tourner rapidement le bouton ⑤ de 1 à 10, ou inversement.

Introduction progressive de musique

Câble phono branché sur prise ② (entrée phono 1). Bouton ⑤ sur le chiffre 10. Câble de repiquage entre la prise ④ de la boîte de mixage et le projecteur. (Dans le cas du NORIS NORIMAT électronique et du NORIS NORIMAT Spécial D, utiliser l'entrée phono des projecteurs.

Juste avant le début du film tourner lentement le bouton ⑤ du chiffre 10 vers le chiffre 1.

Mixage de musique, de bruits et de parole. Quand c'est la musique que l'on veut garder sous la parole

Brancher le microphone sur prise ①.
Brancher premier tourne-disque ou magnétophone avec bruits sur prise ② (entrée phono 1).
Brancher second tourne-disque ou magnétophone avec musique sur prise ③ (entrée phono 2).

Câble de repiquage entre la prise ④ de la boîte de mixage et le projecteur: (Dans le cas du NORIS NORIMAT électronique et du NORIS NORIMAT Spécial D, utiliser l'entrée phono des projecteurs). Juste avant l'enregistrement de la parole, régler le bouton ⑤ sur le chiffre 10. Enlever la fiche phono de la prise ② (entrée phono ①). Au moyen du bouton ⑤, réduire la musique et parler dans le microphone. Dans le cas des modèles NORIS NORIMAT appuyer sur le bouton du microphone; ne pas appuyer sur ce bouton dans le cas des modèles NORISOUND.

Quand ce sont les bruits que l'on veut garder sous la parole

Brancher premier tourne-disque ou magnétophone avec bruits sur prise ③ (entrée phono 2).
Brancher second tourne-disque ou magnétophone avec musique sur prise ② (entrée phono 1)
Procéder ensuite comme l'indique le paragraphe à gauche.

Changement de la pile.

Enlever le fond de la boîte de mixage à l'aide d'une pièce de monnaie. Attention: les quatre plots en caoutchouc sont alors libres, et devront être remis en place quand on replacera le fond. Remplacer la pile usée: utiliser de préférence une Daimon n° 333 / 9 V ou une Mallory Duracell n° MN 1604.

Caractéristiques de la boîte de mixage NORIS.

Entrées

Tourne-disque ou magnétophone

Entrée 1 et 2

(Broches 3, 5 parallèles et 2):

100 mV / 860 K Ω

Microphone:

(Broches 1, 3 parallèles et 2):

1 mV / 6 K Ω

Seuil de saturation de l'amplificateur du microphone: env. 30 db.

Sortie (broches 1, 4 parallèles et 2):

0,1 mV / K Ω (norme DIN)

Mixage: mixage sans réaction de 2 sources quelconques avec réglage de surimpression.

Equipement: 1 transistor

Tension d'alimentation: 9 V

Types de piles conseillés: Daimon n° 333, Mallory-Duracell MN 1604

Anschlüsse für Mikrofon, Plattenspieler,
Tonbandgerät und Kopfhörer

noris
PROJEKTOREN



NORIS MIXING DESK

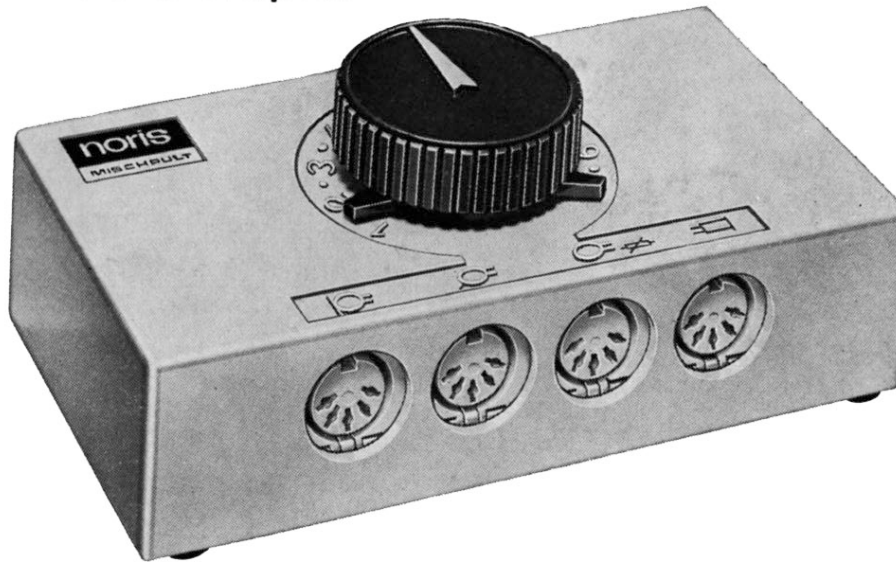
PUPITRE DE MIXAGE NORIS

NORIS MISCHPULT

volltransistorisiert

NORIS MISCHPULT

Bedienungsanleitung · Operating instructions
Mode d'emploi



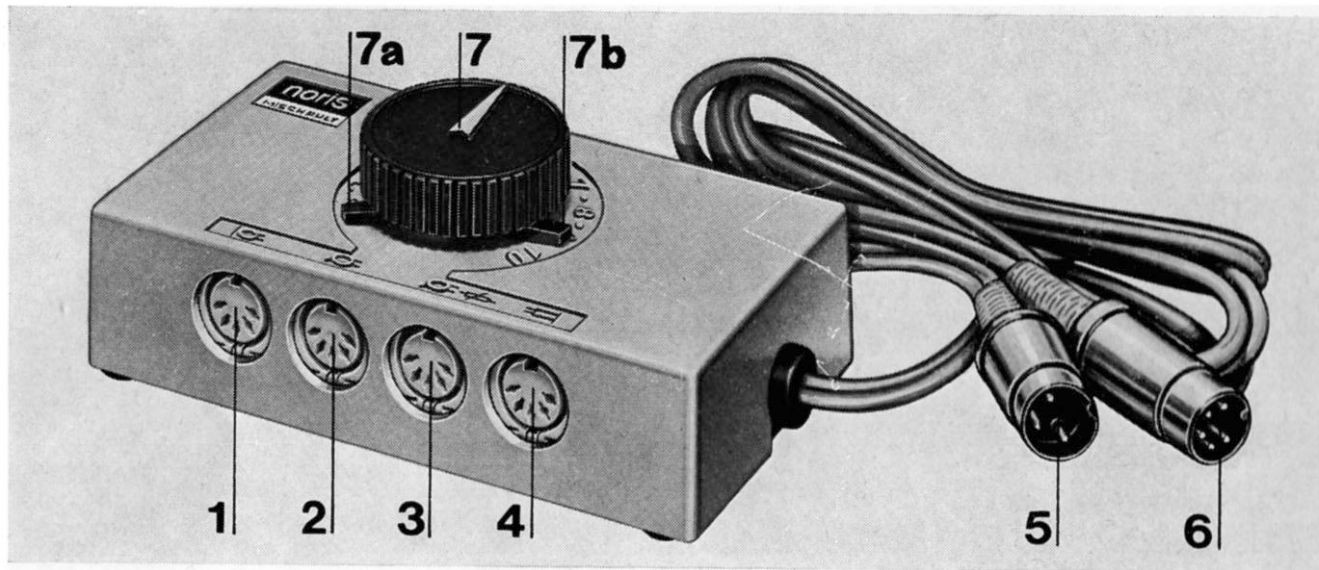
ERNST PLANK KG

NORIS PROJEKTION GMBH

85 NÜRNBERG

Das NORIS MISCHPULT ist mit einem fünfpoligen Kopfhörer-Eingang für handelsübliche Kopfhörer versehen.

Sollten Sie einen Philips Kopfhörer mit dreipoligem Stecker verwenden wollen, fordern Sie bitte das Zwischenstück 808-620 bei uns an. Sie erhalten es kostenlos.



NORIS Mischpult Bedienungsanleitung

Das volltransistorisierte NORIS Mischpult dient zur Mischung verschiedener Tonquellen (Musik, Sprache, Geräusche) auf eine Tonspur. So können z. B. gleichzeitig Geräusche von einem Plattenspieler, Musik von einem Tonband-

gerät und Sprachtext über Mikrofon mit dem Cassetten-Recorder des NORIS NORIMAT aufgenommen werden.

- 1 Anschlußbuchse für Mikrofon
- 2 Siehe ③ – jedoch mittels Mischpult nicht regelbar. **Eine Aufnahme des Radioprogramms über Buchse ② und ③ des Mischpultes ist nicht möglich.**

3 Anschlußbuchse für Plattenspieler, Tonbandgerät regelbar, d. h. die Lautstärke kann mittels Mischpult auf- oder abgeblendet werden. Bei Anschluß eines magnet-dynamischen Tonabnehmers an das Mischpult muß der Plattenspieler einen Entzerrer-Vorverstärker eingebaut haben. Andernfalls ist dies nachzuholen. Ihr Fachhändler gibt Ihnen Auskunft.

4 Anschlußbuchse für Kopfhörer

5 Normstecker. Anschluß zum Cassetten-Recorder des NORIS NORIMAT, Buchse 1 R

6 Eingang für die Stromversorgung des Mischpultes zur Anschlußbuchse 2 R des Cassetten-Recorders des NORIS NORIMAT.

7 Aussteuerungsregler (stufenlos).

7 a – 7 b 2 verstellbare Anschläge für die Fixierung der Leise-Laut-Distanz.

Vertonungsbeispiel: Musik- und Sprachtextaufnahme

Musik läuft unter dem Sprachtext leise weiter.

- 1.** Normstecker ⑤ in Anschlußbuchse (1 R) des NORIS NORIMAT stecken.
- 2.** Anschlußstecker ⑥ in Anschlußbuchse (2 R) des NORIS NORIMAT stecken.
- 3.** Mikrophon in die Anschlußbuchse ① des NORIS Mischpultes anschließen.
- 4.** Cassetten-Recorder auf Aufnahme schalten und Sprache aussteuern (siehe NORIS NORIMAT-Anleitung, Aussteuern und Mikrotonaufnahme). Der Aussteuerungswert darf nun nicht mehr verstellt werden.

5. Kopfhörer (damit kann bei der Aufnahme das Mischverhältnis kontrolliert werden) an Buchse ④ des NORIS Mischpultes anschließen.

6. Ganz gleich, ob die Musik vom Plattenspieler oder Tonbandgerät überspielt werden soll, kann man das betreffende Gerät in Buchse ③ des Mischpultes anschließen.

7. Nun wird die maximale Lautstärke der Musik mit dem Mischpultregler ⑦ ausgesteuert. Dabei muß der weiße Zeiger des NORIS NORIMAT Aussteuerungs-Anzeigers (5 R) noch im schwarzen Bereich bleiben (siehe auch NORIS NORIMAT-Anleitung).

8. Der mit dem Regler ⑦ gefundene Wert wird mit dem einen Anschlaghebel (7 b) fixiert. Damit ist die größtmögliche Lautstärke festgelegt.

9. Mit demselben Regler ⑦ wird nun auch die Musik, so leise, wie Sie es wünschen, eingestellt und ebenfalls mit dem zweiten Anschlaghebel (7 a) fixiert. Jetzt ist der gesamte Laut-Leise-Bereich festgelegt, in dem die Auf- und Abblendung mit Regler ⑦ erfolgt.

10. Bei der Musikaufnahme sollte diese bis zum fixierten Anschlag aufgeblendet werden. Vor Beginn der Textaufnahme wird sie langsam abgeblendet, der Text eingesprochen und danach bis zum Anschlag wieder langsam aufgeblendet.

Alles weitere ersehen Sie aus der NORIS NORIMAT-Anleitung.

Wenn Sie neben Musik- und Sprachtext auch noch Geräusche aufnehmen, wird das betreffende Gerät an der Buchse ② angeschlossen und ist mittels Mischpult nicht regelbar.

NORIS Mixing Desk — Operating Instructions

The fully transistorised NORIS mixing desk is used for mixing different sound sources (music, dialogue and sound effects) on to one sound track. For example, at one and the same time sound effects from a record player, music from a tape recorder and spoken text through a microphone can be recorded with the NORIS NORIMAT Cassette Recorder.

1. Microphone jack.

2. See 3 — however, not adjustable through mixing console. **It is not possible to record a radio programme through jacks ② and ③ of the mixing desk.**

3. Jack for record player, tape recorder, adjustable, i. e. the volume can be faded or increased. The record player must have a built-in preamplifier when connecting up a magnet-dynamic recorder to the mixing console.

4. Earphones jack.

5. Standard plug. Connection for Cassette Recorder of the NORIS NORIMAT, jack 1 R.

6. Power input for mixing desk to connection jack (2 R) of the NORIS NORIMAT Cassette Recorder.

7. Recording level control (infinitely variable adjustment).

7 a — 7 b Two adjustable stops for setting the soft/loud range.

Sound tracking example: Recording music and dialogue

Music as soft background to dialogue

1. Insert standard plug ⑤ in jack (1 R) of NORIS NORIMAT.
2. Put connecting plug ⑥ in jack (2 R) of NORIS NORIMAT.
3. Connect up microphone to jack ① of the NORIS mixing desk.
4. Switch Cassette Recorder to "record" and balance out voice with level control (see NORIS NORIMAT instructions, recording level control and microphone recording). The level control setting must not be altered again.
5. Connect up earphones to jack ④ on mixing desk (to enable the mixing operations to be checked while recording).
6. Whether recording music from a record player or tape recorder the relevant appliance is to be connected up to jack ③ in the mixing desk.
7. Now the maximum sound volume of the music is to be set with the mixing desk control ⑦. The white indicator of the NORIS NORIMAT level recorder (5 R) must remain in black zone (see also NORIS NORIMAT instruction book).
8. Set the value found by means of the control ⑦ with a stop lever (7 b). With that the maximum volume has been fixed.

9. By means of the same control ⑦ set the music low as is required and likewise fix with the second stop lever (7 a). With that the entire soft/loud range, in which the low and high volume is adjusted by the control ⑦, has been fixed.

10. When recording music this control is to be turned over to the fixed stop. Before beginning to record the dialogue the music is slowly faded out, the text spoken and afterwards the music slowly blended in again by turning the control over to the stop.

All other details can be found in the NORIS NORIMAT instruction book.

When recording sound effects as well as music and dialogue the required appliance is connected up through jack ② but the sound level cannot be adjusted through the mixing console.

Instructions de service pour la boîte de mixage NORIS

La boîte de mixage NORIS entièrement transistorisée sert à mélanger différentes sources sonores (musique, parole, bruitage) sur une piste sonore. C'est ainsi, par exemple, que l'on pourra enregistrer simultanément par le micro avec le recorder à cassettes du NORIS NORIMAT les bruits provenant d'un tourne-disques, la musique provenant du magnétophone et des textes parlés.

1 Douille de connexion du micro.

2 Voir ③ — mais non réglable au moyen de la boîte de mixage. **L'enregistrement du programme de la radio par les douilles de connexion ② et ③ de la boîte de mixage n'est pas possible.**

3 Douille de connexion pour tourne-disques, magnétophone réglable, c'est-à-dire que le volume peut être augmenté ou diminué au moyen de la boîte de mixage. En cas de branchement d'un phonocapteur magnétique sur la boîte de mixage, il faut qu'un préamplificateur soit incorporé dans le tourne-disques. Si ce n'est pas le cas, prendre soin de monter le préamplificateur. Votre vendeur qualifié vous donnera les informations nécessaires.

4 Douille de connexion pour écouteurs.

5 Fiche normalisée. Connexion pour le recorder à cassettes du NORIS NORIMAT, douille 1 R.

6 Entrée pour courant d'alimentation de la boîte de mixage allant à la douille de connexion 2 R du recorder à cassettes du NORIS NORIMAT.

7 Régulateur de modulation (à progression continue)

7a–7b 2 butées réglables pour définir l'écart des niveaux faible et fort.

Exemple de sonorisation: enregistrement musique et textes parlés

Le fond musical accompagne, à bas niveau, le texte parlé.

1° Introduire la fiche normalisée ⑤ dans la douille de connexion (1 R) du NORIS NORIMAT.

2° Introduire la fiche ⑥ dans la douille de connexion (2 R) du NORIS NORIMAT.

3° Brancher le micro sur la douille de connexion ① de la boîte de mixage NORIS.

4° Régler le recorder à cassettes sur prise de son et moduler la parole (voir mode d'emploi du NORIS NORIMAT, modulation et enregistrement micro). Dès à présent, ne plus changer le taux de modulation.

5° Raccorder l'écouteur (qui pourra servir à contrôler le rapport de mixage à l'enregistrement) à la douille ④ de la boîte de mixage NORIS.

6° Peu importe que l'on se propose d'enregistrer la musique provenant du tourne-disques ou du magnétophone, il est possible de raccorder l'appareil en question à la douille ③ de la boîte de mixage.

7° A présent, moduler le volume maximal de la musique par le régulateur de la boîte de mixage ⑦. Il faut, au cours de cette opération, que l'aiguille blanche de l'indicateur de modulation (5 R) du NORIS NORIMAT se

maintienne au sein du secteur noir (voir également le mode d'emploi pour le NORIS NORIMAT.

8° La valeur ainsi repérée par le régulateur ⑦ est fixée par un levier de butée (7 b). Ainsi est déterminé le volume maximal admissible.

9° Au moyen du même régulateur ⑦, régler maintenant la musique au niveau le plus bas que vous désirez obtenir et fixer également ce taux au moyen du deuxième levier de butée (7 a). Ainsi est établie la gamme entière du niveau maximal et minimal du volume, au sein de laquelle s'effectuera le réglage croissant et décroissant du volume à l'aide du contrôleur ⑦.

10° Pour l'enregistrement de la musique, il est recommandé de pousser le réglage jusqu'à la butée fixée. Avant le commencement de l'enregistrement de la parole, on diminue progressive-

ment le volume, le texte parlé est admis à l'enregistrement, ensuite on augmente de nouveau progressivement le volume jusqu'à la butée.

Vous trouverez toutes les autres informations utiles dans le mode d'emploi pour le NORIS NORIMAT.

Si, en plus de la musique et du texte parlé, vous vous proposez d'enregistrer encore des bruitages, l'appareil en question sera raccordé à la douille ②, un réglage au moyen de la boîte de mixage n'est pas possible.

ERNST PLANK KG

NORIS PROJEKTION GMBH

85 Nürnberg

Hohfederstr. 40

FR Germany

Tel. 0911 / 53 30 07